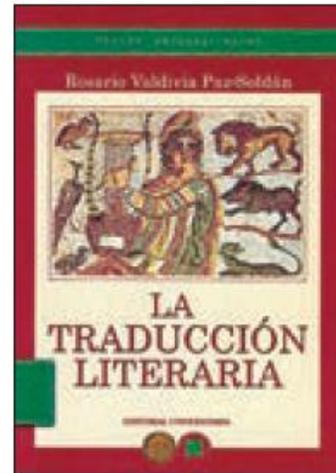


ROSARIO VALDIVIA PAZ-SOLDÁN

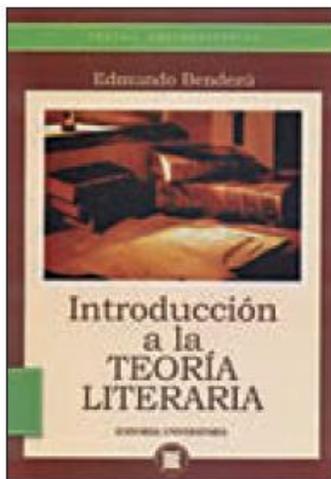
## La traducción literaria

*Prólogo de Miguel Ángel Vega Cernuda*

El disfrute de la literatura universal no sería posible sin el trabajo silencioso y perspicaz de los traductores. Por eso la traducción literaria nos ofrece las maneras cómo se realiza esta labor: la percepción del mundo de ideas y de afectos, el enlace lingüístico, la disposición artística, etc. Esta labor se acrecienta con la inevitable globalización de las culturas, por lo que este libro al ofrecer algunos casos de traducción contribuye de manera notable a enriquecer tanto el conocimiento como el inventario de la traducción en el Perú.



2004. 94 p., 17 x 24 cm.  
ISBN 9972-885-67-4



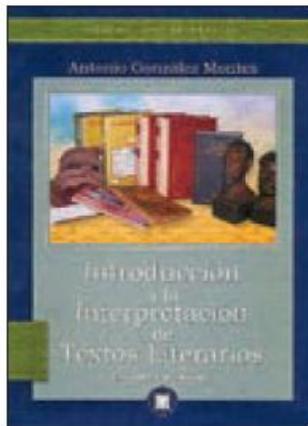
EDMUNDO BENDEZÚ AIBAR

## Introducción a la Teoría literaria

Encontrarán en estas páginas las ideas de los teóricos de la poesía y de los poetas teóricos, organizados de manera coherente, y expuestas sin los esoterismos de los metalenguajes excesivamente técnicos. Pues siendo su propósito abordar la comprensión de la poesía, es imprescindible someterla a una serie de cuestiones de carácter ontológico que incluyen enfoques históricos y enfoques actuales (sincronía y diacronía). La poesía, actividad que opera dentro del ámbito del lenguaje, creación ésta que otorga al ser humano su condición de tal, siempre ha concitado interrogantes sobre su naturaleza extraordinaria, la misma que se ilustra con textos de poesía europea y poesía prehispánica peruana.

2003. 168 p., 17 x 24 cm.  
ISBN 9972-885-48-8





2003. 190 p., 17 x 24 cm.  
ISBN 9972-885-53-4

ANTONIO GONZÁLEZ MONTES

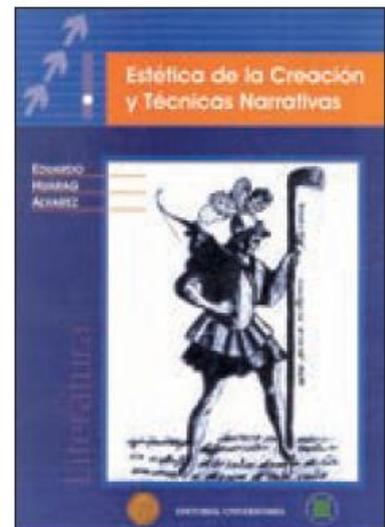
## Introducción a la interpretación de textos literarios

Este volumen ofrece una aproximación sencilla y sugerente a la apasionante práctica de la exégesis de objetos literarios. Los diez trabajos que lo integran permitirán a los lectores apreciar el modo en que se analiza y valora metódica y creativamente **poemas, cuentos, poemarios y libros de relatos** de algunos importantes autores peruanos, latinoamericanos y españoles contemporáneos. Este libro incluye, en su parte inicial, una visión actualizada e integral tanto del quehacer interpretativo, como de la propia literatura en tanto arte verbal complejo y riquísimo histórica y culturalmente.

EDUARDO HUÁRAG ÁLVAREZ

## Estética de la creación y técnicas narrativas

Entre los escritores y lectores existe en la actualidad un creciente interés por los secretos de la creación novelesca y por el conocimiento de aquellos recursos que permitan acometer con éxito la tarea de plasmar un cuento o una novela. Pues bien, el libro de Eduardo Huárag Álvarez satisface con creces la avidez de los que quieren incursionar en el cultivo de las dos especies más prestigiosas del género narrativo. Para ello, divide su materia expositiva en tres bien estructurados capítulos que le permiten desarrollar y esclarecer, con ejemplos apropiados, cada una de las ideas que quiere que queden claras en la mente de los acuciosos lectores.



2006. 138 p., 17 x 24 cm.  
ISBN 9972-236-08-0